

Dänischkurse in der Fehmarnbelt Region / Dansk kurser i Femern bælt-regionen



*Indsatsen finansieres af Region Sjællands regionale udviklingsmidler.
Die Initiative wird gefördert durch Region Sjællands regionale Entwicklungsmittel.*

Region Sønderjylland-Schleswig
Regionskontor & Infocenter
Lyren 1
DK-6330 Padborg
Tel.: +45 74 67 05 01
Fax: +45 74 67 05 21
E-mail: infocenter@region.dk

www.region.dk / www.region.de
www.kulturfokus.dk / www.kulturfokus.de
www.pendlerinfo.org

Deutschland/ Tyskland

Bildungsurlaub/ uddannelsesorlov

In Schleswig-Holstein und einigen anderen Bundesländern haben Arbeitnehmer Anspruch auf Bildungsurlaub **(B)**. Bildungsurlaub bezeichnet das Recht eines Arbeitnehmers sich für Veranstaltungen der Weiterbildung freistellen zu lassen. Dieser Anspruch bezieht sich auf fünf Tage Bildungsurlaub pro Kalenderjahr. Darüber hinaus ist es dem Arbeitnehmer gestattet, die Anzahl der Freistellungstage durch eine Zusammenlegung mit den Freistellungstagen des vorigen Kalenderjahres zu verdoppeln (= Blocking). Das Gehalt des Arbeitnehmers wird während der Freistellung weitergezahlt. Mögliche anfallende Kosten wie Fahrtkosten, Unterkunft, Verpflegung oder Gebühren für Bildungsurlaubsgänge werden vom Arbeitnehmer getragen. Die Anmeldung für einen Bildungsurlaub ist mindestens sechs Wochen im Voraus in schriftlicher Form beim Arbeitgeber zu tätigen. Eine Ablehnung des Antrages von Seiten des Arbeitgebers ist ausschließlich aufgrund betrieblicher Gründe oder wenn bestimmte Wünsche aufgrund von sozialen Gesichtspunkten Vorrang haben müssen, möglich.

I Slesvig-Holsten og nogle andre delstater har arbejdstager ret til at tage uddannelsesorlov **(B)**. Uddannelsesorlov betegner arbejdstagerens ret til at deltage i en videreuddannelse. Fem dage uddannelsesorlov står til rådighed til arbejdstageren pr. kalenderår. Derudover er det muligt at kombinere dagene fra et foregående kalenderår med dagene i et kommende år (= blocking). Arbejdstagerens løn skal betales imens fritagelsen. Eventuelle omkostninger, der kunne opstå i form af rejseudgifter, kost, logi eller kursusudgifter, betales af arbejdstageren. Arbejdstageren har pligt til at indgive en forudgående anmodning til arbejdsgiveren mindst seks uger på forhånd. Anmodningen kan kun afslås på grund af driftsmæssige årsager eller hvis der er særlige ønsker, som må have prioritet.

Stadt Lübeck	Kreis Ostholstein	Kreis Plön
Berlitz Deutschland GmbH Wahmstrasse 2-20 23552 Lübeck 0451-71093 info@berlitz.de www.berlitz.de/de/luebeck	VHS Ostholstein Nord Göhler Str. 56 23758 Oldenburg i.H. 04361-508390 info@vhs-ostholstein-nord.de www.vhs-ostholstein-nord.de	VHS Heikendorf e.V. Schulredder 1-3 24226 Heikendorf 0431-24 51 63 www.vhs-heikendorf.de info@vhs-heikendorf.de
VHS Lübeck Hüxstrasse 118-120 23552 Lübeck 0451-1224021 vhs@luebeck.de www.vhs.luebeck.de	VHS Eutin Plöner Str. 19 23701 Eutin 04521-84 98 80 vhs@eutin.de www.vhs-eutin.de	VHS Preetz e.V. Kirchenstrasse 31 24211 Preetz Tel.: 04342-71 98 63 vhs-preetz@t-online.de www.vhs-preetz.de
Universität Lübeck Ratzeburger Allee 160 23562 Lübeck 0451-310 10 info@uni-luebeck.de www.uni-luebeck.de	Sprachschule Ostholstein Bahnhofsstr. 3 23738 Lensahn 04363-90 43 75 info@sprachschule-ostholstein.de www.sprachschule-ostholstein.de	VHS Schönkirchen Augustental 29 (im Schulgebäude) 24232 Schönkirchen 04348-91 66 10 www.vhs-schoenkirchen.de info@vhs-schoenkirchen.de
Inlingua Sprachcenter Lübeck Heiligen-Geist-Kamp 4A 23568 Lübeck 0451-400 76 10 info@inlingua-luebeck.de www.inlingua-luebeck.de		

VHS – Volkshochschule – Gemeinnützige Einrichtung für Erwachsenen- und Weiterbildung
(Tagesschule, Abendschule) / Almennyttig Institution for Voksen- og Videreuddannelse.
(daghøjskole, aftenundervisning)

Dänemark/ Danmark

Recht auf Sprachkurse/ ret til sprogkursus

Ausländische Staatsbürger, die das 18. Lebensjahr vollendet haben und eine Aufenthaltsgenehmigung oder EU-Aufenthaltsrecht in Dänemark haben, sowie Grenzpendler und Selbständige, haben das Recht an Dänischunterricht teilzunehmen. Grenzpendler ist die Bezeichnung für Staatsbürger aus EU/ EFTA - Staaten oder der Schweiz, die ihren festen Wohnsitz in einem Mitgliedstaat der EU haben, aber in einem anderen Mitgliedsstaat arbeiten. Die Sprachkurse finden in der jeweiligen Kommune statt, in der sich der Arbeitsplatz oder der Wohnsitz des Bürgers befindet. Die Kommune verweist an die zuständigen Unterrichtsstätten. Ab dem 1. Juli 2020 wird eine Kautions von 2.000 DKK pro Modul fällig.

Udenlandske statsborgere som er fyldt 18 år og har en opholdstilladelse for Danmark eller EU-opholdsret, samt grænsependlere og selvstændige har ret til at deltage i Danskundervisning. Grænsependlere er Statsborgere fra et EU/EØS - land eller Schweiz, som har deres faste bopæl i en medlemsstat og arbejder i en anden medlemsstat. Sprogkurserne finder sted i den respektive kommune, hvor borgeren har bopæl eller arbejdssted. Kommuner henviser til de ansvarlige Sprogcentre. Fra 1. juli 2020 kræves der et depositum på 2.000 DKK per modul.

Überregionale Onlineplattform/ overregionalt onlineportal:

Irsam Interregionale Zusammenarbeit:

www.irsam.dk

Lolland Kommune	Guldborgsund Kommune	Slagelse Kommune	Roskilde Kommune	Køge Kommune
Sprogscole Lolland – Nakskov og Maribo Søvej 6, 4900 Nakskov C. E. Christiansens Vej 12, 4930 Maribo 54 67 73 03 sprogscole@lolland.dk www.lolland.dk	Sprog- og Integrationscenter Thorsensvej 11 4800 Nykøbing Falster 54 73 17 50 sprog@guldborgsund.dk www.guld-sprog.dk	Slagelse Sprogcenter Sct. Pedersgade 18 4200 Slagelse 58 57 55 30 sprogcenter@slagelse.dk www.slagelse.dk	Clavis Roskilde Maglehøjen 6, 4000 Roskilde 41 73 81 00 kontakt@clavis.org www.clavis.org	Center for Dansk og Integration Ølby Center 51-53, stuen. 4600 Køge 56 67 66 60 cdi@koege.dk www.danskogintegration.dk
			Roskilde Studiegruppe for Alternativ Undervisning Kildegården 5b, st. 4000 Roskilde rosa@rosa-roskilde.dk 46 37 09 09 www.rosa-roskilde.dk	

Faxe Kommune	Greve Kommune	Holbæk Kommune	Kalundborg Kommune	Lejre Kommune	Vordingborg Kommune
A2B Sprogcenter Faxe Skolegade 21, st. tv. 4690 Haslev 27 61 16 86 tisol@a2b.dk www.a2b.dk	UCplus Sprogcenter, Greve Frydenhøj Allé 73 2670 Greve 44 87 01 65 greve@ucplus.dk www.ucplus.dk	AOF Sprogcenter Nordvest Lundemarksvej 24 4300 Holbæk 59 44 02 34 sprog@aof-nvs.dk www.aof.dk	Kalundborg Sprogcenter Højvangen 9 4470 Swebølle 59 53 57 90 sprogcenter@kalundborg.dk www.kalundborg.dk	AOF Sprogcenter Nordvest Roedsvej 10 4300 Holbæk 59 44 02 34 sprog@aof-nvs.dk www.aof.dk	A2B Sprogcenter Vordigborg Rådhusstorvet 17, 4760 Vordingborg 27 61 16 86 tisol@a2b.dk www.a2b.dk
			LOF Nordvestsjælland - Kalundborg og Odsherred Elmegade 11A 4400 Kalundborg 59 56 14 14 nordvestsjælland@lof.dk www.lof.dk		

Næstved Kommune	Odsherred Kommune	Ringsted Kommune
Lærdansk Næstved Kasernevej 20, 4700 Næstved naestved@adm.laerdansk.dk 26 30 40 80 www.laerdansk.dk	LOF Nordvestsjælland – Kalundborg og Odsherred Elmegade 11A 4400 Kalundborg 59 56 14 14 nordvestsjælland@lof.dk www.lof.dk	Lærdansk Rigsted - Sorø Nørregade 13-19, 1. sal, 4100 Ringsted ringsted@adm.laerdansk.dk 57 61 61 60 www.laerdansk.dk

Solrød Kommune	Sorø Kommune	Stevns Kommune
UCplus Sprogcenter Greve Frydenhøj Allé 73 2670 Greve greve@ucplus.dk 44 87 01 65 www.ucplus.dk	Lærdansk Rigsted - Sorø Nørregade 13-19, 1. sal, 4100 Ringsted ringsted@adm.laerdansk.dk 57 61 61 60 www.laerdansk.dk	Center for Dansk og integration Ølby Center 53 4600 Køge 56 67 66 60 cdi@koege.dk www.danskogintegration.dk

LOF – Liberalt Oplysnings Forbund – Folkeoplysning, uformelle steder for læring og dannelse (aftenskoler) / Verband für Aufklärung der Bürger, informelle Orte zum Lernen und zur Bildung (Abendschule)

AOF - Arbejdernes Oplysningsforbund Danmark – folkeoplysning, kulturelle aktiviteter, grund –, efter – og videreuddannelse, og hjælp til at leve op til kravene på arbejdsmarkedet (aftenskoler, daghøjskoler og sprogcentre) / Verband für Aufklärung der Bürger, kulturelle Aktivitäten, Grund-, Fort- und Weiterbildung, und Hilfe um den Anforderungen des Arbeitsmarktes gerecht zu werden.